Instructions for use

EN Instructions for use 2
DE Einbauanleitung 3
FR Guide de fabrication 4
ES Instrucciones para el uso 5
IT Istruzioni per l´uso 6
DA Brugsanvisning 7
SV Bruksanvisning 8
NL Gebruiksaanwijzing voor de vervaadiging 9
PO Instruções de Utilização 10
JA 取扱説明書 11

Junior Female Pyramid Insert for Prong

Product Number : AJ-142300

ÖSSUR®

Life Without Limitations

ENGLISH – Caution: Ossur products and components are designed and tested to ISO 10328. Compatibility and compliance with this standard is achieved only when Ossur products and components are used with other recommended Ossur or authorized components.

DEUTSCH – Zur Beachtung: Produkte und Bauteile der Firma Össur sind gemäß ISO 10328 entwickelt und getestet. Kompatibilität und Entsprechung gegenüber dieser Norm wird nur erreicht, wenn Produkte und Bauteile der Firma Össur mit anderen empfohlenen Produkten oder ausdrücklich damit kompatiblen Bauteilen verwendet werden.

FRANÇAIS – Attention: les produits et composants Össur sont conçus et testés selon la norme ISO 10328. Compatibilité et compliance à cette norme ne sont obtenus que lorsque les produits et composants Össur sont utilisés avec d'autres composants recommandés par Össur ou autorisés.

ESPAÑOL – Atención: Los productos y componentes de Össur se han diseñado y probado según la norma ISO 10328. La compatibilidad y conformidad con esta norma se consigue únicamente cuando los productos y componentes Össur se utilizan con otros componentes recomendados o autorizados por Össur.

ITALIANO – Avvertenza: i prodotti e I componenti Össur sono stati progettati e collaudati conformente alle norme ISO 10328. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garatitie solamente se i prodotti e I componenti Össur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Össur consigliati o altri prodotti autorizzati.

DANSK – Forsigtig: Össur produkter og komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til ISO 10328 standarden. Kompatibilitet og overensstemmelse med denne standard opnås kun, når Össur produkter og komponenter anvendes med andre anbefalede Össur komponenter eller andre godkendte komponenter.

SVENSKA – Var försiktig! Össur- produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller kraven i ISO 10328. Kraven i denna standard uppfylls endast när Össur-produkter och –komponenter används med andra rekommenderade Össur- produkter eller andra godkända komponenter.

NEDERLANDS – Opgelet: Össur -producten en -onderdelen zijn ontworpen en getest volgens ISO 10328. Compatibiliteit en naleving van deze norm wordt alleen verkregen wanneer Össur -producten en -onderdelen met andere aanbevolen Össur -producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt.

PORTUGUÊS – Atenção: Os produtos e peças da Össur são concebidos e testados de acordo com a ISO 10328. A compatibilidade e a conformidade com esta norma apenas são alcançadas se os produtos e peças da Össur forem usados com outras peças recomendadas ou autorizadas pela Össur.

日本語 - 注意：オズール製品はISO10328に準拠するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準拠性は、オズール製品が他のオズール製品またはISO10328に準拠した製品と共に使用された場合にのみ有効です。

Junior Female Pyramid Insert for Prong

AJ-142300

- Material: Aluminum
- Weight Limit: 45kg
- Weight: 37g

	Torque	Loctite
Set screws	4 Nm	243

For secure fastening use the loctite recommended and apply rated torque twice.

Rotation Adjustment:
Always engage threads as far as possible whilst maintaining correct rotation.

- 2 year limited warranty

Aluminum tested to ISO 10328, load level A60, rated to 100lbs/45kg for normal use.

Junior Pyramidenaufnahme für 4- Arm Schaftadapter

AJ-142300

- Material: Aluminum
- Gewichtsgrenze: 45kg
- Gewicht: 37g

	Drehmoment	**Loctite**
Sicherheitsschrauben	4 Nm	243

Für eine sichere Fixierung den empfohlenen Loctite-Schlüssel verwenden und das doppelte empfohlene Drehmoment ausüben.

Rotationseinstellung:
Ziehen Sie das Gewinde immer so fast wie möglich an, während Sie gleichzeitig die korrekte Rotation beibehalten.

- Garantie: 2 Jahre

Aluminumbauteile für bis zu 45kg und normale Beanspruchung sind bei Belastungsgrad A60 nach ISO 10328 getested.

Junior Pièce d´insertion pour la pointe pyramide femelle

AJ-142300

- Matériau: Aluminum
- Poids Limite: 45kg
- Poids: 37g

	Serrage	Adhésif
Jeu de vis	4 Nm	243

Pour garantir une bonne attache, utiliser l'adhésif recommandé et serrer deux fois.

Réglage de la rotation:
Engager toujours le filetage le plus loin possible tout en maintenant une rotation correcte.

- Garantie: 2 années

Les composants alliage sont testés selon la norme ISO 10328, en classe A60, garantis jusqu´à 45kg en usage normal.

Junior Inserto piramidal hembra para clavija / punta

AJ-142300

- Material: Aluminio
- Peso límite: 45kg
- Peso: 37g

	Par de ajuste	Loctite
Tornillo de retención	4 Nm	243

Para lograr una fijación segura, utilice el loctite recomendado y aplique dos veces el par de ajuste indicado.

Cómo ajustar la rotación:
Asegúrese siempre de atornillar las roscas lo más profundo posible, manteniendo una rotación correcta.

- Garantía: Limitada a 2 años

El aluminio ha sido probado bajo la norma ISO 10328, para un nivel de carga A60, el límite de peso para un uso normal es de 45 kg.

Junior Tassello piramide ad attacco femmina per perno

AJ-142300

- Materiale: Alluminio
- Peso max.: 45kg
- Peso: 37g

	Torsione	Loctite
Viti fissaggio	7 Nm	243

Per fissarlo, utilizzare il prodotto Loctite consigliato e applicare la torsione nominale due volte.

Rettifica rotazione:
Avvitare sempre le filettature il più possibile mantenendo la corretta rotazione.

- Garanzia: Limitata a 2 anni

Alluminio testato a norma ISO 10328, livello di carico A60, valutato per impieghi normali a 100lbs/45kg.

Junior Hunpyramide, indsats for gaffeladapter

AJ-142300

- Materiale: Aluminum
- Vægtgrænse: 45kg
- Vægt: 37g

	Moment	Loctite
Justeringsskruer	4 Nm	243

Brug den anbefalede loctite, og anvend klassificeret moment to gange for at opnå sikker fastspænding.

Rotationstilpasning
Man skal altid fæstne gevindene så langt fra hinanden som muligt under korrect rotation.

- Garanti: Op til 2 antal år

Aluminium testet ifølge ISO 10328 til belastning A60, godkendt til 45 kg ved normal brug.

Junior Pyramidhona med utv. gänga

AJ-142300

- Material: Aluminium
- Vikt max: 45kg
- Vikt: 37g

	Moment	Loctite
Justerskruvar	4 Nm	243

För säker fästning använd rekommenderad Loctite och anbring det nominella vridmomentet två gånger.

Justering av rotation:
Se till att gängan är så långt inskruvad som möjligt vid justering av rotationen.

- Garanti: 2 års begränsning

Aluminium, testad för nivån A60 enligt IFU 10328, rekommenderas för normal aktivitet upp till 45 kg.

Junio Vrouwelijke pyramide insteek voor vork

AJ-142300

- Materiaal: Aluminum
- Gewichts limiet: 45kg
- Gewicht: 37g

	Draaitot	Loctite
Vaste schroeven	4 Nm	243

Gebruik voor het goed vastzetten de aanbevolen loctite en pas de vastgestelde torque twee keer toe.

Rotatie afstelling:
Benut de draden zo ver als mogelijk, terwijl u de correcte rotatie.

- Garantie: 2 jaar beperkt

Aluminum getest volgens ISO 10328, belastings niveau A60, belastbar tot 45 kg/ 100 lbs voor normaal gebruik.

Junio Encaixe Pirâm. Fêmea p. Espigão

AJ-142300

- Material: Alumínio
- Peso Limite: 45kg
- Peso: 37g

	Torque	Loctite
Parafuso de Aperto.	4 Nm	243

Para uma fixação segura, utilizar o Loctite recomendado e aplicar duas vezes a força de aperto nominal.

Regulação da Rotação:
Enrosque sempre até ao limite, mantendo, no entanto, a rotação correcta.

- Garantia: Limite 2 ano

Alumínio testado segundo norma ISO 10328, nível de carga A60, para uma carga de até 100lbs/45kg.

Junior Female Pyramid Insert for Prong

AJ-142300

- 材質： アルミニウム
- 使用者の体重制限： 45kg
- 重量： 37g

	締め付けトルク値	ロックタイト
ピラミッド調節ネジ	6 Nm	243

安全に取り付けるためには、推奨されるロックタイトを使用して、トルクを 2 度適用してください。

回旋の調節:
正しい回旋を保ちながら、できるだけネジ山から離して締め込みます。

- 限定保証： 日本総代理店の出荷日より2年

本製品は、ISO 10328 の負荷試験 A60 (100lbs/45kg) にて検査され、合格しています。

Ossur Americas
27412 Aliso Viejo Pkwy
Aliso Viejo, CA 92656, USA
Tel + 800 233 6263
Tel + 949 362 3883
Fax + 800 831-3160
Fax + 949 362 3888
ossurusa@ossur.com

Ossur Canada
12111 Jacobson Way
Richmond, BC
V6W 1L5, Canada
Tel: 604-241-8152
Fax: 604-241-8153

Ossur Europe
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: 00800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
saleseurope@ossur.com

Ossur Europe
Kundenservice Deutschland
Römerfeldstraße 2
50259 Pulheim, Germany
Tel: +49 (0) 2238 30 58 50
Fax. +49 (0) 2238 30 58 01
info-deutschland@ossur.com

Ossur Nordic
Salagatan 16a
P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Ossur UK
Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG
Tel: +44 (0)8450 065 065
Fax: +44 (0)161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Ossur Asia
Suite 1908
Caohejing New Office Tower
Cao Bao Lu 509
Shanghai, China
Tel: +86 21 6127 1700
Fax: +89 21 5426 6049
asia@ossur.com

Ossur Asia Pacific
2 Redbank Road
Northmead NSW 2152
Australia
Tel: +61-2-9630-9206
Fax: +61-2-9630-9268
info-asiapacific@ossur.com

Ossur Head Office
Grjothals 5
110 Reykjavik, Iceland
Tel: + 354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com

CE

Copyright©Ossur